

**UCLA** Health

[uclahealth.org](https://uclahealth.org)

---

## ارائه بازخورد کلی درباره تجربه خدمات مراقبتی بیمار خود

UCLA Health علاقه‌مند است نظرتان را درباره تجربه درمانی خود بداند.

برای ارائه بازخورد کلی درباره مراجعه یا تجربه خود با یکی از ارائه‌دهندگان UCLA Health یا ثبت شکایت درباره رفتار غیرحرفه‌ای، لطفاً نظر خود را به آدرس [uclahealth.org/patient-experience/contact-us](https://uclahealth.org/patient-experience/contact-us) ارسال کنید.

### دریافت سوابق پزشکی

شما می‌توانید یک نسخه از سوابق پزشکی خود را به صورت حضوری یا با پست دریافت کنید. برای اطلاع از جزئیات روال آن، از صفحه سوابق پزشکی UCLA Health به آدرس [uclahealth.org/medical-records](https://uclahealth.org/medical-records) دیدن کنید.

### خدمات زبانی، شنوایی و بینایی

ما کمک و خدمات رایگان را به افراد دارای معلولیت ارائه می‌کنیم تا به‌طور مؤثر با ما ارتباط برقرار کنند؛ خدماتی از قبیل مترجم مجرب زبان اشاره و اطلاعات مکتوب در سایر قالب‌ها (چاپ درشت، صوتی و سایر قالب‌های الکترونیکی در دسترس).

ما همچنین خدمات زبانی رایگان به افرادی که زبان اصلی آن‌ها انگلیسی نیست ارائه می‌دهیم، خدماتی از قبیل مترجم مجرب و اطلاعات مکتوب به سایر زبان‌ها. اگر به این خدمات نیاز دارید با 310-267-8001 تماس بگیرید یا از [uclahealth.org/interpreters](https://uclahealth.org/interpreters) دیدن کنید.

### تعهدات گزارش دهی کارکنان UC

تمامی کارکنان دانشگاه مسئولیت دارند که محیطی امن، حمایتی و محترمانه را برای بیماران و همکاران ایجاد و حفظ کنند.

در برخی شرایط، اعضاء هیئت علمی و کارکنان UCLA Health به موجب سیاست دانشگاه ملزم هستند فوراً هر گونه آزار جنسی احتمالی را به اداره Title IX گزارش کنند.

حتی از افرادی که مشمول دستور نیستند، خواسته می‌شود فوراً اطلاعات مربوط به هر گونه آزار جنسی احتمالی را فوراً به اداره Title IX یا به طور ناشناس به خط ثبت شکایات گزارش دهند.

برای کسب اطلاعات بیشتر درباره وظیفه خود برای گزارش آزار جنسی به عنوان عضوی از جامعه UC، به آدرس زیر مراجعه کنید [equity.ucla.edu/about-us/our-teams/civil-rights-office/title-ix](https://equity.ucla.edu/about-us/our-teams/civil-rights-office/title-ix).

310-267-9113 برقم اتصال. بالمجان لك تتوافر اللغوية المساعدة خدمات فان، اللغة اذكر تتحدث كنت إذا: ملحوظة رقم. TTY: 310-267-3902 واليكم الصم ه:

## اعلامیه عدم تبعیض دانشگاه کالیفرنیا

دانشگاه کالیفرنیا و UCLA Health متعهد هستند که با هر عضو جامعه با عزت و احترام رفتار کنند.

این دانشگاه در تمامی مکان‌های آن، از جمله تمامی مراکز درمانی UCLA Health، هر گونه رفتار تبعیض آمیز و آزار از جمله آزار جنسی و سایر اشکال خشونت جنسی را ممنوع می‌داند.

UCLA Health فرصت‌هایی برابر برای همه بیماران، متقاضیان، کارکنان، اعضای هیئت علمی و دانشجویان، فارغ از جنسیت، هویت یا نمود جنسی، گرایش جنسی یا سایر خصوصیت‌های تحت حفاظت قانون، فراهم می‌کند.

برای کسب اطلاعات بیشتر درباره تعهد دانشگاه نسبت به انسجام، مسئولیت‌پذیری و احترام برای همه اعضاء جامعه ما، لطفاً باینیه ارزش‌ها و استانداردهای اخلاقی منشور اخلاقی دانشگاه را در آدرس [uclahealth.org/compliance/code-of-conduct](https://uclahealth.org/compliance/code-of-conduct) ببینید.

### نحوه گزارش آزار جنسی

اگر تجربه آزار جنسی داشته‌اید، لطفاً آن را گزارش کنید.

UCLA Title IX Office از حریم خصوصی افراد ضمن رعایت تعهدات خود به پاسخگویی مطلوب به تمامی گزارش‌های دریافتی خود در رابطه با آزار جنسی، حفاظت می‌کند. در برخی شرایط، قوانین و سیاست‌های خاص دانشگاه ممکن است افشای گزارش‌ها به سایر افراد، از قبیل مقامات دانشگاه، هیئت مجزدهی، مجری قانون یا سایر سازمان‌ها را ملزم بداند.

برای گفتگو با یکی از مأموران Title IX، لطفاً با شماره 310-206-3417 تماس بگیرید. همچنین می‌توانید گزارش را به صورت آنلاین در آدرس [sexualharassment.ucla.edu](https://sexualharassment.ucla.edu) ارسال کنید.

اگر در مورد ثبت گزارش مطمئن نیستید، توصیه می‌کنیم ابتدا با یکی از منابع محرمانه ما برای مشاوره و حمایت تماس بگیرید:

[careprogram.ucla.edu](https://careprogram.ucla.edu)  
[sexualviolence.ucla.edu/get-help](https://sexualviolence.ucla.edu/get-help)  
[da.lacounty.gov/sexual-assault](https://da.lacounty.gov/sexual-assault)

این ادارات ملزم نیستند موارد آزار جنسی را به دانشگاه گزارش کنند.

دانشگاه تمامی گزارش‌های آزار جنسی را مطابق با سیاست خشونت جنسی و آزار جنسی دانشگاه و سایر سیاست‌های جاری بررسی می‌کند.

سایر گزینه‌های گزارش دهی پیش روی خود را ببینید:

[uclahealth.org/reporting-misconduct](https://uclahealth.org/reporting-misconduct)  
[police.ucla.edu/other/reporting-a-sexual-assault](https://police.ucla.edu/other/reporting-a-sexual-assault)

## معاینه شرمگاه/کشاله ران (معاینه فتق)

فتق نقطه‌ای ضعیف است که ممکن است مدفوع از آن تحت فشار خارج شود. این موارد در ناحیه کشاله ران رایج است.

- ارائه دهنده خدمات کیسه بیضه، شرمگاه و خط بین باسن و ران را برای بررسی هر گونه مشکل به طور کامل به صورت چشمی معاینه می‌کند.
- ارائه دهنده خدمات کشاله ران، خط ران فوقانی از داخل، ناحیه لگن و باسن را لمس خواهد کرد. او بیضه‌ها را در محل وجود گره‌های لنفاوی و طناب بیضه‌ای داخل کیسه بیضه را لمس خواهد کرد.
- در طول معاینه فتق، هنگامی که بیمار ایستاده یا دراز کش است، ارائه دهنده خدمات انگشتان خود را روی دیواره شکم و کیسه بیضه قرار خواهد داد. ممکن است ارائه دهنده خدمات از بیمار بخواهد سرفه کند یا به قسمت پایین بدن خود فشار دهد و فشار شکم افزایش یابد تا وجود نقطه ضعیف یا منفذ را بررسی کند.
- هنگامی که ارائه دهنده خدمات به دیواره شکمی بیمار دست می‌زند، می‌تواند دستکش بپوشد یا نپوشد.
- شما می‌توانید از انجام هر بخشی از معاینه امتناع کنید یا در هر زمانی درخواست کنید متوقف شود. مسئولیت آن با شماست.



## معاینه آلت تناسلی، کیسه بیضه و بیضه‌های مرد

اگر بیمار در ناحیه آلت تناسلی، بیضه‌ها و کیسه بیضه درد، ورم یا ترشحات، زخم یا سایر علائم داشته باشد، معاینه این نواحی یا به عنوان بخشی از معاینه معمول پوست و جسم انجام می‌شود. این معاینه ممکن است برای بررسی فتق نیز انجام شود.

- قبل از تمامی معاینات، توقع داشته باشید آن را به شما توضیح دهند.
- به جز در مواردی که بیماری یا نگرانی وجود داشته باشد، مناسب نیست که ارائه دهنده خدمات در مورد ظاهر آلت، کیسه بیضه یا بیضه‌های بیمار نظر بدهد.
- ارائه دهنده خدمات هنگام معاینه آلت و بیضه‌های مرد، دستکش خواهد پوشید.
- شما می‌توانید از انجام هر بخشی از معاینه امتناع کنید یا در هر زمانی درخواست کنید متوقف شود. مسئولیت آن با شماست.

### معاینه آلت مرد

- هنگام انجام این بخش از معاینه، ارائه دهنده خدمات به آلت نگاه و آن را لمس خواهد کرد. این امر شامل پوست، کشیدن پوست ختنه‌گاه، لمس نوک و پیش آبراه (دهانه خروجی ادرار در آلت) می‌شود.
- اگر بیمار ختنه نشده باشد، ممکن است ارائه دهنده خدمات از او بخواهد که پوست ختنه‌گاه را عقب بکشد یا ممکن است ارائه دهنده خدمات این کار را برای بررسی وجود زخم و مشکل انجام دهد.
- ارائه دهنده خدمات ممکن است تمامی سطوح آلت را لمس کند و فشار دهد تا وجود زخم یا مشکل را بررسی کند.
- ارائه دهنده خدمات ممکن است دهانه خروجی ادرار به نام مجرای ادرار را معاینه کند. او همچنین ممکن است از یک سواب برای نمونه‌گیری هر گونه ترشح استفاده کند.
- ارائه دهنده خدمات ممکن است بدنه آلت را فشار دهد تا ببیند آیا با فشار دادن آن هیچ مایعی از آن خارج می‌شود یا خیر.

### معاینه کیسه بیضه و بیضه‌های مرد

- هنگام انجام این بخش از معاینه، ارائه دهنده خدمات بیضه‌ها و کیسه بیضه را چشمی و با دست معاینه می‌کند.
- ارائه دهنده خدمات ممکن است برای بررسی اندازه، هر گونه اختلال و حساسیت لمس کند. او همچنین ممکن است طناب بیضه‌ای را لمس کند که حاوی سرخرگ و رگ اسپرماتیک است تا وجود هر گونه مشکل را بررسی کند.

معاینه مقعد ممکن است برای تشخیص بیماری برای بیمارانی ضروری باشد که علائمی مثل درد در شکم، خون در مدفوع، تغییر در عادات دفع، یا علائمی در ادرار داشته باشند. ممکن است برای انجام آزمایش جهت تشخیص بیماری‌های مقاربتی، از مقعد نمونه‌گیری شود. معاینه مقعد ممکن است در حالی که بیماری درازکش به پشت، به پهلو یا بر روی شکم یا زانو زده یا بر روی میز معاینه است، انجام شود.

### معاینه خارجی

ارائه دهنده خدمات مقعد و اطراف مقعد را معاینه خواهد کرد. او وجود زخم، جوش یا سایر آسیب‌ها را بررسی می‌کند. ممکن است از پرستار همراه یا دستیار پزشکی خواسته شود نور بیندازد تا ارائه دهنده خدمات بهتر بتواند آن ناحیه را ببیند. در صورتی که معاینه برای بررسی عفونت باشد، ممکن است یک سواپ حدود 1 اینچ وارد مقعد/راست روده شود، به آرامی چرخانده و سپس بیرون کشیده شود.

### معاینه انگشتی

ارائه دهنده خدمات یک انگشت دستکش دار و چرب شده را داخل مقعد فرو می‌کند تا وجود هر گونه غده یا چیز غیرطبیعی را بررسی کند. او همچنین ممکن است محکم غده پروستات در صورت وجود، فشار دهد تا وجود درد، حساسیت یا گره روی آن را بررسی کند.

### معاینه آنوسکوپی

برای معاینه داخل راست روده، ممکن است ارائه دهنده خدمات یک وسیله چرب شده سفت و توخالی به نام آنوسکوپ را وارد مقعد کند. ممکن است از پرستار همراه یا دستیار پزشکی خواسته شود نور بیندازد تا ارائه دهنده خدمات بهتر بتواند آن ناحیه را ببیند.

شما می‌توانید از انجام هر بخشی از معاینه امتناع کنید یا در هر زمانی درخواست کنید متوقف شود.

## معاینه فرج و واژن (معاینه لگن)

به معاینه فرج و واژن اغلب معاینه لگن گفته می‌شود.

این معاینه ممکن است شامل معاینه داخلی و خارجی و نیز لمس کردن آن نقاط شود. از معاینات لگن، در صورت وجود عفونت احتمالی برای غربالگری سرطان و نمونه‌گیری یا در صورت وجود خونریزی، درد یا سایر علائم، برای کمک به تشخیص بیماری استفاده می‌شود.

- قبل از تمامی معاینات لگن، توقع داشته باشید آن را به شما توضیح دهند.
- به جز در مواردی که بیماری یا نگرانی وجود داشته باشد، مناسب نیست که ارائه دهنده خدمات در مورد ظاهر فرج یا واژن بیمار نظر بدهد.
- ارائه دهنده خدمات دستکش خواهد پوشید.
- ارائه دهنده خدمات نباید مکرراً انگشت خود را وارد واژن بیمار و از آن خارج کند.
- یک وسیله پلاستیکی یا فلزی منقار مانند به نام اسپکولوم اغلب برای معاینه داخل واژن استفاده می‌شود. ارائه دهنده خدمات باید قبل از وارد کردن آن به واژن به شما اطلاع دهد. این وسیله باید به آرامی وارد و باز شود تا امکان دیدن داخل واژن فراهم شود. این امر ممکن است با کشیدن دست دستکش دار به پایین ران انجام شود تا متوجه شوید چه زمانی واژن شما لمس خواهد شد. یا ممکن است هنگام انجام کارها، به شما بگوید.
- معاینات معمول واژن (با اسپکولوم) عموماً تا سن 21 سالگی ضروری نیستند مگر اینکه بیمار علائم یا بیماری خاصی داشته باشد یا خطراتی پزشکی او را تهدید کند. پزشک معالج باید قبل از معاینه، در مورد خطرات صحبت کند.
- در طور بارداری، معاینات لگن عموماً در مراجعه اول، در سه ماهه آخر و در صورت تغییری در سلامتی بیمار یا جنین، انجام می‌شود.
- شما می‌توانید از انجام هر بخشی از معاینه امتناع کنید یا در هر زمانی درخواست کنید متوقف شود. مسئولیت آن با شماست.

## معاینات حساس

معاینات حساس شامل پستان (در بیماران زن)، مقعد و/یا آلات تناسلی در هر بیماری می‌شود. این معاینات باید همیشه به صورت جدی و خصوصی انجام شوند. اگر هر زمانی احساس ناراحتی کردید، بیان کنید.

**در تمامی معاینات حساس، باید موارد زیر را انتظار داشته باشید:**

- شرح معاینه شامل دلیل ضرورت آن، اقدامات ارائه دهنده خدمات و شرایط آن می‌شود.
- حریم خصوصی برای بیرون آوردن لباس. از شما نباید خواسته شود که لباس خود را جلوی ارائه دهنده خدمات یا سایر اعضاء کادر بیرون بیاورید.
- اگر بدن‌تان معلوم است، باید به شما روپوش (گان یا ملحفه/پارچه) داده شود.
- ارائه دهنده خدمات نباید هرگز از عبارات، اشارات یا جُک‌های جنسی استفاده کند.
- شما حق دارید از انجام هر بخشی از معاینه امتناع کنید یا آن را در هر زمانی متوقف کنید. شما مسئول بدن خود هستید.
- در زیر جزئیات بیشتری از آنچه در معاینات حساس رخ می‌دهد، ذکر شده است.

## معاینه پستان

معاینه بالینی پستان برای ارزیابی پستان به منظور شناسایی تغییرات یا مشکلات انجام می‌شود. ارائه دهنده خدمات ابتدا به پستان‌های شما نگاه می‌کند و سپس به پستان‌ها، قسمت زیر بغل و ناحیه زیر استخوان پستان به عنوان بخشی از معاینه، دست می‌زند. گاهی اوقات، ممکن است لازم باشد ارائه دهنده خدمات نوک پستان شما را فشار دهد تا ترشحات آن را بررسی کند.

- قبل از تمامی معاینات پستان، توقع داشته باشید آن را به شما توضیح دهند.
- به جز در مواردی که بیماری یا نگرانی وجود داشته باشد، مناسب نیست که ارائه دهنده خدمات در مورد ظاهر پستان‌ها نظر بدهد.
- بیماران برای معاینه پستان فقط باید لباس خود از کمر به بالا را بیرون بیاورند.
- برای معاینه پستان، لازم نیست که ارائه دهنده خدمات دستکش بپوشد.
- ممکن است لازم باشد ارائه دهنده خدمات موی شما یا گردن‌بندتان را به پشت بگذارد تا بتواند پستان‌های شما را بهتر ببیند. این اقدامات باید به شما توضیح داده شود.
- شما حق دارید از انجام هر بخشی از معاینه امتناع کنید یا آن را در هر زمانی متوقف کنید. شما مسئول بدن خود هستید.



ما برای حریم خصوصی شما ارزش قائلیم و به حق شما برای حفظ شأنتان در طول تمام معاینات احترام می‌گذاریم.

به عنوان بیمار UCLA Health، باید موارد زیر را انتظار داشته باشید:

1. در طول معاینه شما، در اتاق بسته خواهد بود. تنها افراد دخیل در معاینه باید در طول ارائه خدمات مراقبتی حضور داشته باشند.
  2. ارائه دهنده خدمات و/یا عضو کادر درمانی قبل و بعد از ارائه خدمات مراقبتی دستان خود را بشویند یا از ضدعفونی کننده دست استفاده کنند. هر گاه ممکن باشد دست‌ها با زخم باز، خون و/یا ترشحات بدن تماس پیدا کنند، از دستکش استفاده خواهد شد. برای تماس صرف با پوست، استفاده از دستکش ضروری نیست.
  3. ارائه دهنده خدمات و/یا عضو کادر درمانی معاینه یا اقدام پزشکی را به شما توضیح خواهد داد. ممکن است سؤالاتی درباره سابقه پزشکی شما بپرسند که به آن معاینه یا اقدام پزشکی مربوط باشد.
  4. ارائه دهنده خدمات و/یا عضو کادر درمانی قبل از دست زدن به شما، اجازه خواهد گرفت. آن‌ها شرح می‌دهند که در طول مراجعه انتظار چه چیزهایی را داشته باشید.
  5. پرستار همراه برای تمامی معاینات و اقدامات پزشکی حساس و در صورت درخواست، در دسترس خواهد بود.
- لطفاً اگر در طول معاینه یا اقدام پزشکی خود، احساس ناراحتی کردید یا متوجه رفتاری غیرمعمول شدید، بیان کنید.



## به چه معاینه یا اقدامی "حساس" گفته می‌شود؟

هر معاینه جسمی آلات تناسلی یا مقعد مردان یا زنان یا پستان زنان، "معاینه نقاط حساس" تلقی می‌شود. این معاینات عبارت‌اند از:

- پستان زنان
- ناحیه شرمگاهی/ران (برای فتق)
- فرج و واژن
- آلت و بیضه مردان
- مقعد

### پرستار همراه چه کاری انجام می‌دهد؟

پرستار همراه عضو تیم UCLA Health است که به طور ویژه برای این کار آموزش دیده است. وظیفه او تضمین این امر است که بیمار و ارائه دهنده خدمات احساس راحتی و امن کند، حریم خصوصی و امنیت و شأن آن‌ها در طول معاینات یا اقدامات پزشکی حفظ شود. پرستار همراه در محلی می‌ایستد که بتواند آنچه را رخ می‌دهد مشاهده کند و در صورت نیاز کمک کند.

### آیا می‌توانم درخواست دهم برای معایناتی که ماهیتی حساس ندارند، حضور داشته باشم؟

بله. می‌توانید برای هر نوع معاینه‌ای درخواست پرستار همراه کنید.

### آیا می‌توانم درخواست دهم در طول معاینه یا اقدامات پزشکی، پرستار همراه حضور نداشته باشد؟

بله. بزرگسالان و بیمارانی که 12 ساله و بزرگتر می‌توانند شخصاً در رابطه با اقدامات پزشکی خود تصمیم بگیرند و از حضور پرستار همراه امتناع کنند. بیماران می‌توانند زمانی که به قرار ملاقات می‌رسند، از این امر امتناع کنند.

در رابطه با کودکان 8 ساله یا کوچکتر، ولی یا سرپرست می‌تواند به عنوان همراه اقدام کند و در اتاق حضور داشته باشد.

برای تمامی بیماران بزرگتر از 8 سال، یک پرستار همراه UCLA باید این وظیفه را بر عهده بگیرد. با این حال، سرپرست کودک می‌تواند از حضور پرستار همراه برای کودک بزرگتر از 8 سال و کوچکتر از 12 سال امتناع کند.

ارائه دهنده خدمات درمانی نیز می‌تواند از انجام معاینه یا اقدام پزشکی امتناع کند مگر اینکه پرستار همراه حضور داشته باشد.

### آیا می‌توانم پرستار همراهی با جنسیتی خاص درخواست کنم؟

بله. اگر پرستار همراهی با جنسیتی خاص را ترجیح می‌دهید، زمان رسیدن به محل ملاقات به ما اطلاع دهید. ما تمام تلاش خود را می‌کنیم تا درخواستتان را اجرا کنیم.

اگر هر گونه پرسش یا نگرانی دارید، لطفاً با مدیر کلینیک صحبت کنید.

## ما برای کمک به شما حضور داریم

در UCLA Health، می‌دانیم برخی معاینات و اقدامات پزشکی حساس‌تر از بقیه هستند. می‌خواهیم که در تمامی معاینات و اقدامات احساس راحتی کنید. ما پرستاران همراه را آموزش داده‌ایم تا اطمینان حاصل شود که معاینات و اقدامات پزشکی حساس به روشی ایمن، راحت و حرفه‌ای انجام شود. اگر زمانی احساس ناراحتی کردید یا به اطلاعات بیشتری درباره آنچه در طول معاینه شما رخ می‌دهد، نیاز داشتید، لطفاً از ما بپرسید. ما برای کمک حضور داریم.



آنچه باید در طول معاینه  
متداول حساس انتظار داشت  
پرسش‌های متداول

